



# OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: [www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org) Email: [parish@ourladyoflavang.org](mailto:parish@ourladyoflavang.org)

Eighth Sunday in Ordinary Times  
Year C  
March 2nd, 2025

## CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>

## OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado  
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM  
Sunday / Chúa Nhật / Domingo  
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

## MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

<b>Deacon David Phan</b>	Business Manager, Ext. 8701
<b>Hilda McLean</b>	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
<b>Lizbeth Noriega</b>	Parish Secretary
<b>Thuận Hoàng</b>	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
<b>Hải Trần</b>	Parish Secretary, Ext. 8702
<b>Sr. Theresa Thảo Bùi LHC</b>	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
<b>Jimena Peralta</b>	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
<b>Cristobal Gomez</b>	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
<b>Isabel Damian</b>	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
<b>Kelly Hua</b>	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 <a href="mailto:dmlvtntt@gmail.com">dmlvtntt@gmail.com</a>
<b>Khuông Phạm</b>	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 <a href="mailto:hungkhuong2000@gmail.com">hungkhuong2000@gmail.com</a>
<b>Trang Vũ</b>	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
<b>Quyền Vũ</b>	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
<b>Paola Flores</b>	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



## MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

**Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias**  
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu  
8:30 AM Español Jueves

**Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado**  
8:00 AM Tiếng Việt  
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English  
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

**Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales**  
6:30 AM Tiếng Việt  
8:30 AM Tiếng Việt  
10:30 AM Tiếng Việt  
12:30 PM Español  
4:00 PM English, Confirmation Youth  
6:00 PM Tiếng Việt

**CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN**  
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves  
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

**ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN**  
7:00 AM—8:00 AM  
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

**BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO**  
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì  
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes  
English Please contact the Parish office

**SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS**  
Please contact the Parish office for more information  
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ  
Por favor llame a la oficina para más información

**Emergency Hotline**  
**Số điện thoại khẩn cấp**  
**Línea directa de emergencia**  
**(714) 454-8430**

## THÔNG BÁO

### ĐÀNG THÁNH GIÁ

Giáo Xứ sẽ có Đi Đàng Thánh Giá và Châu Thánh Thể lúc 7:00AM và 7:00PM tối thứ Sáu, 7 tháng 3. Xin kính mời Cộng Đoàn tham dự.

### BAN ẨM THỰC

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Ẩm Thực và mua Hoa trang trí Linh Đài và nhà thờ.



### RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BA 2025



Nếu quý phụ huynh muốn con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 9 tháng 3**, xin vui lòng ghi danh và tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối thứ Năm, ngày 6 tháng 3**.

### RAO HÔN PHỐI



**Hoa Sev Koan & Lana Thanh Thi Nguyen**  
Lễ Cưới sẽ được cử hành  
Vào lúc 2 giờ chiều ngày 22 tháng 3 năm 2025  
tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

*Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.*

### LỊCH TRÌNH MÙA CHAY THÁNH

Lịch trình Lễ Tro và các chương trình đặc biệt trong mùa Chay đã được đăng trên trang cuối của tờ Bulletin. Xin quý ông bà và anh chị em nhớ theo dõi và tham dự đầy đủ.

### NGẮM ĐỨNG MÙA CHAY

Trong mùa Chay, Cộng Đoàn sẽ tiếp tục truyền thống ngắm đứng vào lúc 7 giờ sáng mỗi ngày thứ Hai và thứ Tư, từ ngày 10 tháng 3 đến ngày 16 tháng 4. Xin quý ông bà và anh chị em liên lạc bác Ngôn và ông cô Cường để tham dự nhóm ngắm.

### NGHI THỨC TUYỂN CHỌN

Các anh chị dự tòng và ứng viên thuộc Giáo Xứ La Vang sẽ tham dự nghi thức Tuyển Chọn vào ngày thứ Bảy, 8 tháng 3, tại nhà thờ Chính Tòa. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho các anh chị.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ Xức Dầu đặc biệt cho các bệnh nhân và quý ông bà cao niên từ 60 tuổi trở lên vào lúc 10:00AM thứ Bảy, 15 tháng 3. Sau Thánh Lễ cuối tuần này và tuần sau, Phong Trào Cusillo sẽ giúp cho Cộng Đoàn ghi danh.

### QUỸ MỤC VỤ PSA 2025

Giáo Xứ rất mong quý ông bà và anh chị em đóng góp cho Quỹ Mục Vụ (PSA) nhằm hỗ trợ các hoạt động mục vụ trong Địa Phận và các chương trình bảo trì và sửa chữa trong nhà thờ.



### Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 3 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

#### Cầu nguyện cho ơn gọi linh mục và tu sĩ

Chúng ta hãy cầu nguyện để các cộng đoàn giáo hội biết đón nhận những nguyện vọng và cả những do dự của những người trẻ cảm thấy tiếng gọi phục vụ sứ mạng của Chúa Kitô trong đời sống linh mục và tu sĩ.

**Đáp Ca**  
**Lạy Chúa, thiện hảo thay việc khen ngợi Chúa!**

**Lá Thư Cha Giám Quản**

Chúa Nhật, ngày 2 tháng 3, 2025

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Dụ ngôn là những câu chuyện đơn giản và dễ hiểu giúp người nghe cảm nhận, tưởng tượng và áp dụng những chân lý cao siêu vào trong cuộc sống hàng ngày. Chúa Giêsu thường sử dụng chúng như những công cụ mạnh mẽ để truyền tải những nguyên lý trong thần học và để giao tiếp với con người trong nhiều tầng lớp khác nhau về bản chất con người, luật lệ trong xã hội, các nghi thức tôn giáo, đức tin và Thiên đàng. Các câu chuyện dụ ngôn rất hiệu quả khi được xử dụng để thu hút người nghe, đưa họ vào những cảm nghiệm sâu sắc, gợi ý cho những phương cách ăn năn thống hối và khuyến khích người nghe thay đổi các thói hư tật xấu, hành vi sai lầm, quyết định vô đạo đức và hoạt động tội lỗi. Bài Phúc âm cuối tuần này là một ví dụ tuyệt vời về cách Chúa Giêsu sử dụng ba dụ ngôn khác nhau để nói về sự xét mình.

Trong dụ ngôn về người mù dẫn người mù, Chúa Giêsu cảnh báo những người bị bản ngã thúc đẩy trở nên các lãnh đạo mặc dù thiếu sự khôn ngoan hay các kiên thức cần thiết. Ngài nhấn mạnh đến những nguy hiểm khi một số người dạy dỗ, hướng dẫn hoặc lãnh đạo người khác nhưng lại thiếu hiểu biết, suy nghĩ hạn hẹp và tâm hồn khiêm khuyết. Do đó, Chúa Giêsu đã mời gọi sự xét mình một cách khiêm nhường về kiên thức, khả năng và kinh nghiệm trước khi hướng dẫn người khác.

Trong dụ ngôn thứ hai về cọng rác và cái đà, Chúa Giêsu cảnh báo những người giả hình khi họ tập trung vào những lỗi lầm nhỏ của người khác nhưng bỏ qua những thiếu sót cá nhân. Mặc dù bản thân họ không hoàn hảo và nhiều tội lỗi, nhưng họ thường thích che lấp những khuyết điểm cá nhân, chỉ trích và lên án những sai lầm của người khác một cách gay gắt. Họ luôn nuôi dưỡng trong lòng sự khinh miệt, ganh ghét, thù hận và thiên cận. Do đó, Chúa Giêsu đã mời gọi sự xét mình một cách khiêm nhường về những thiếu sót của bản thân trước khi phán xét người khác.

Sau cùng, trong dụ ngôn thứ ba về cây và quả, Chúa Giêsu nhấn mạnh rằng các hành động bác ái phải được xuất phát từ trái tim trong sạch, giống như cây tốt thì sinh trái ngọt. Ngài cảnh báo các cá nhân mang trong lòng, trong tâm trí hoặc trong tính cách của họ những uẩn khúc chắc chắn sẽ bộc phát trong lời nói, hành động và thái độ của họ. Do đó, Chúa Giêsu đã mời gọi sự xét mình một cách khiêm nhường trong tư tưởng để thanh lọc tâm hồn trước khi tương tác với người khác.

Ước mong sao những bài học của Thiên Chúa thông qua các câu chuyện dụ ngôn sẽ giúp chúng ta thông hiểu những bức thông điệp của Chúa một cách dễ dàng hơn, áp dụng chúng vào trong đời sống của chúng ta một cách hiệu quả hơn và đồng hành với Chúa trên hành trình đức tin một cách trọn vẹn hơn.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

**XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!**

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:  
Ngày 2/23/2025: **\$14,756**      Tổng số phong bì: **246**  
Đóng góp qua mạng: **\$415**      Số lần đóng góp: **15**  
Gian hàng âm thực: **\$3,510**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta **“gói gém những món quà”** dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

[www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)

**Responsorial Psalm**  
**Lord, it is good to give thanks to you**

**Administrator's Corner**

Sunday, March 2, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ!

Parables are simple and relatable stories that make the message easier for listeners to understand, imagine, and apply spiritual truths in their daily lives. Jesus frequently used them as powerful tools to convey profound theological insights and to communicate with diverse audiences regarding human nature, social laws, religious practices, faith, and the Kingdom of God. Parables are effective in engaging listeners, challenging them to reflect deeply, provoking them personal transformation, and encouraging them for a sincere change from bad habits, wrong actions, immoral decisions, and sinful practices. This weekend's Gospel passage serves as an excellent example of how Jesus employs three different parables to teach the vital lesson of self-examination.

In the parable of the blind leading the blind, Jesus begins by warning against those who, driven by ego, seek to lead despite lacking the necessary wisdom or understanding. He highlights the dangers of missing true insight, having a narrow perspective, and possessing spiritual shortcomings when attempting to teach, guide, or lead others. Jesus calls for a humble self-examination of one's knowledge, abilities, and experiences before instructing others.

In the second parable of the splinter and the wooden beam, Jesus warns against the hypocrisy of focusing on the small faults of others while ignoring personal shortcomings. Those who do this, though imperfect and sinful themselves, often criticize others, overlook their own flaws, and condemn the mistakes of others, harshly. This attitude fosters disdain, without mercy, understanding, or forgiveness. Jesus calls for a humble self-examination of their own inadequacies before attempting to judge others.

Finally, in the third parable of the tree and its fruit, Jesus emphasizes that moral actions naturally flow from a pure heart, just as a healthy tree produces good fruit. He warns of the consequences when individuals carry negative vices in their hearts, minds, or personalities, which inevitably surface in their words, deeds, and attitudes. Jesus calls for a humble self-examination of inner selves, urging them to purify their hearts before interacting with others.

May the lessons God teaches us, through parables, deepen our understanding of His message, inspire us to live it more fully, and guide us as we walk more closely with Him on our faith journey.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**

Sunday 2/23/2025 Collection: **\$14,756**  
Number of Envelopes: **246**  
EFT: **\$415** Number of EFT: **15**  
Food Sales: **\$3,510**

*Please use envelopes or online giving as  
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit  
[www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)*



***Salmo Responsorial***  
**¡Qué bueno es darte gracias, Señor!**

**Notas del Administrador**

Domingo, Marzo 2, 2025

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo,

Las parábolas son historias simples e identificables que hacen que el mensaje sea más fácil para que los oyentes comprendan, imaginan y aplican verdades espirituales en su vida diaria. Jesús las utilizó con frecuencia como herramientas poderosas para transmitir profundos conocimientos teológicos y comunicarse con diversas audiencias sobre la naturaleza humana, las leyes sociales, las prácticas religiosas, la fe y el Reino de Dios. Las parábolas son efectivas para involucrar a los oyentes, desafiándolos a reflexionar profundamente, provocando su transformación personal y animándolos a un cambio sincero de malos hábitos, acciones incorrectas, decisiones inmorales y prácticas pecaminosas. El pasaje del Evangelio de este fin de semana sirve como un excelente ejemplo de cómo Jesús emplea tres parábolas diferentes para enseñar la lección vital del autoexamen.

En la parábola de los ciegos guiando a otros ciegos, Jesús comienza advirtiendo contra aquellos que, impulsados por el ego, buscan liderar a pesar de carecer de la sabiduría o la comprensión necesarias. Destaca los peligros de perder la verdadera percepción, tener una perspectiva estrecha y poseer deficiencias espirituales al intentar enseñar, guiar o liderar a otros. Jesús pide un humilde autoexamen de los propios conocimientos, habilidades y experiencias antes de instruir a otros.

En la segunda parábola de la astilla y la viga de madera, Jesús advierte contra la hipocresía de centrarse en los pequeños defectos de los demás ignorando las carencias personales. Aquellos que hacen esto, aunque sean imperfectos y pecadores, a menudo critican a los demás, pasan por alto sus propios defectos y condenan con dureza los errores de los demás. Esta actitud fomenta el desprecio, sin piedad, comprensión ni perdón. Jesús pide un humilde autoexamen de sus propias insuficiencias antes de intentar juzgar a los demás.

Finalmente, en la tercera parábola del árbol y su fruto, Jesús enfatiza que las acciones morales fluyen naturalmente de un corazón puro, así como un árbol sano produce buenos frutos. Advierte sobre las consecuencias cuando las personas llevan vicios negativos en sus corazones, mentes o personalidades, que inevitablemente afloran en sus palabras, acciones y actitudes. Jesús pide un humilde autoexamen de su interior, instándolos a purificar sus corazones antes de interactuar con los demás.

Que las lecciones que Dios nos enseña, a través de parábolas, profundicen nuestra comprensión de Su mensaje, nos inspiren a vivirlo más plenamente y nos guíen a medida que caminamos más

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

***GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!***

Colecta Dominical del 2/23/2025: **\$14,756**  
Total Sobres Recibidos: **246**  
EFT: **\$415** Donaciones Electrónicas: **15**  
Venta de comida: **\$3,510**

*Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.*


*Para donaciones por internet  
visite nuestro website  
[www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)*

### ANNOUNCEMENTS


### NOTICIAS

#### DAYLIGHT SAVE TIME

#### CAMBIO DE HORA



We remind you that Daylight Saving Time begins on Sunday, March 9, we will have to advance one hour on Saturday night before going to sleep.




Les recordamos que el Domingo 9 de Marzo empieza el Horario de Verano, tendremos que adelantar una hora el Sábado por la noche antes de irnos a dormir.


#### ASH WEDNESDAY

#### MIERCOLES DE CENIZAS

March 5, 2025 is Ash Wednesday  
 8:30AM Mass in Vietnamese  
 12:00PM Service in English and Vietnamese  
 5:30PM Mass in Vietnamese  
 7:00PM Mass in Spanish  
 7:30PM Vietnamese Service-New Hall



Marzo 5, 2025 es Miércoles de Cenizas  
 8:30AM Misa en Vietnamita  
 12:00PM Servicio en Ingles y Vietnamita  
 5:30PM Misa en Vietnamita  
 7:00PM Misa en Español  
 7:30PM Servicio en Vietnamita-Nuevo Salón



#### PASTORAL SERVICES APPEAL 2025

#### SERVICIO PASTORALES PSA 2025


Last weekend, we began reaching out to families to contribute to the Pastoral Services Appeal (PSA), which supports pastoral activities within the Diocese as well as church maintenance and repair programs in our own parish. This annual contribution helps sustain our community, and we encourage you to join us in supporting this initiative. Your generosity makes a difference.

La semana pasada empezamos la nueva **Campaña de Servicios Pastorales (PSA)**, que apoya las actividades pastorales dentro de la Diócesis, así como los programas de mantenimiento y reparación de en nuestra propia parroquia. Esta contribución anual ayuda a sostener nuestra comunidad y lo alentamos a que se una a nosotros para apoyar esta iniciativa. Su generosidad hace la diferencia.


#### ANOINTING OF THE SICK

#### MISA DE SANACION

Our Lady of La Vang Parish invites all parishioners and their families to Mass and Anointing of the Sick on **Thursday, March 13, 2025 at 8:30 AM Spanish** **Saturday, March 1, 2025 at 10:00AM Vietnamese**



La Parroquia de Nuestra Señora de La Vang invita a todos los feligreses y a sus familiares el Jueves **Marzo 13, 2025 a las 8:30AM** a la Misa y a la Unción a los Enfermos.





## LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

### HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH - PHÁP - TÂY BAN NHA - BỒ ĐÀO NHA - ITALY

Ngày 1/9/25 đến 23/9/25 |

- Đức Mẹ Lộ Đức, Vương Cung Thánh Đường Thánh Teresa, Nhà Thờ Thánh Phêrô, Đức Bà Cả, Nhà Thờ Hầm Đức Giáo Hoàng Piô X, Rome. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- Cha Linh Hương Nguyễn Tiến Linh. Cần passport hoặc thẻ xanh.

#### Tour: San Diego: Nhà Thờ Chính Tòa & St. Juan Capistrano

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2025 | \$120/người

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

#### Tour: Bakerfield: Nhà Thờ Đức Mẹ Vô Nhiễm & Tham Quan

Thứ Bảy, ngày 15 đến 16 tháng 3 năm 2025 | \$250/người

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

#### Tour: Đại Hội Lòng Chúa Thương Xót, Long Beach

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 4 năm 2025

#### Tour: Đan Viện Xitô, Đại Lễ Thánh Giuse | Ngày 4/5/2025

\$50/người, bao ăn sáng

#### Tour: Cầu thang Thánh Giuse New Mexico (4 ngày 3 đêm)

Thứ Sáu, ngày 27 đến 30 tháng 6 năm 2025 | Marriot Hotel

#### Tour: Hành Hương Đức Mẹ Guadalupe, Mexico City

Ngày 17 đến 21 tháng 7 năm 2025 | Cần passport và thẻ xanh (Visa)

Deposit \$700, tiền còn lại trả trước 30/4/2025. Xin ghi tên sớm | \$1500/người. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- 1 ngày tĩnh tâm (Cha dòng Ngôi Lời, Mexico City)

- Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv...) Di chuyển bằng máy bay.

\* Ngủ tại chùng viện. Bao ăn sáng 4 ngày hành hương.

**Mọi chi tiết xin liên lạc:**

Kim Loan (714) 422-5269

Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

**\* La Vang Tour INC trân trọng kính mời**

ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ  
ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ  
PASTORAL SERVICES APPEAL



*"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."*

— Psalm 147



**PHARMACY**

#### **Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.**

646 S. Harbor Blvd.  
Santa Ana, CA 92704  
714-531-8080 Phone  
714-531-9090 Fax

#### **Harbor Pharmacy**

16040 Harbor Blvd., Ste. K  
Fountain Valley, CA 92708  
714-531-9988 Phone  
714-531-9987 Fax

#### **Harbor Pharmacy 3**

10900 Westminster Ave., Ste. 3  
Garden Grove, CA 92843  
714-537-0333 Phone  
714-537-0033 Fax

#### **Harbor Pharmacy 4**

5015 W. Edinger Ave., Ste. B  
Santa Ana, CA 92704  
657-247-0851 Phone  
657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your  
Advertisement @ (714) 775-6200***



# LENT SCHEDULE 2025

## CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY

5/3 đến 16/4

### GIẢI TỘI MÙA CHAY

9:15AM Thứ Năm hàng tuần  
(trừ Thứ Năm Tuần Thánh 17/4)

4:00PM Thứ Bảy hàng tuần  
(trừ Thứ Bảy Tuần Thánh 19/4)

7:00PM Thứ Hai, ngày 7 tháng 4  
GIẢI TỘI CHUNG CHO CỘNG ĐOÀN

### ĐÀNG THÁNH GIÁ

7:00AM:  
Mỗi ngày Thứ Hai & Thứ Tư  
từ 10/3 đến 16/4 (Ngắm Đứng)

7:00PM:  
Mỗi ngày Thứ Sáu, từ 7/3 đến 4/4  
(Tiếng Việt)

7:00PM:  
Mỗi ngày Thứ Sáu, 7/3, 14/3, 21/3, 4/4  
(Tiếng Tây Ban Nha)

### 7:00 tối mỗi THỨ SÁU MÙA CHAY từ 7/3 đến 11/4

7/3:  
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

14/3:  
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

21/3:  
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

28/3:  
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

4/4:  
Diễn Nguyện Mùa Chay (trong Nhà Thờ)

11/4:  
Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu

## TAM NHẬT THÁNH

17/4 đến 19/4

### THỨ NĂM TUẦN THÁNH

8:30AM Kinh Sáng  
6:00PM Thánh Lễ  
(Ba Ngôn Ngữ)  
7:30PM Châu Thánh Thể

### THỨ SÁU TUẦN THÁNH

8:30AM Kinh Sáng  
3:00PM Đàng Thánh Giá  
(Ba Ngôn Ngữ)  
5:00PM Nghi Thức Suy Tôn Thánh Giá  
7:00PM Đàng Thánh Giá  
(Ngắm Đứng trong Hội Trường)  
9:00PM Tháo Đàng Chúa Giêsu

### THỨ BẢY TUẦN THÁNH

8:00AM Kinh Sáng

### VỌNG PHỤC SINH

4:00PM Thánh Lễ  
(Song ngữ Anh & Tây Ban Nha)  
7:00PM Thánh Lễ (tiếng Việt)

## LENTEN PROGRAM

3/5 to 4/16

### LENTEN PENANCE SERVICE

9:15AM Every Thursday  
(except Holy Thursday, 4/17)

4:00PM Every Saturday  
(except Holy Saturday, 4/19)

7:00PM Monday 4/7

### PENANCE SERVICE

### STATION OF THE CROSS

7:00AM:  
Mondays & Wednesdays, 3/10 to 4/16  
(Vietnamese Chant)

7:00PM:  
Fridays, 3/7 to 4/4  
(Vietnamese)

7:00PM:  
Fridays, 3/7, 3/14, 3/21, 4/4  
(Spanish)

### LENTEN FRIDAYS @ 7PM

3/7:  
Station of the Cross & Adoration  
(Vietnamese in Hall, Spanish in Church)

3/14:  
Station of the Cross & Adoration  
(Vietnamese in Church, Spanish in Hall)

3/21:  
Station of the Cross & Adoration  
(Vietnamese in Church, Spanish in Hall)

3/28:  
Lenten Conference (Spanish)

4/4:  
Station of the Cross & Adoration (Spanish in Hall)  
Lenten Reflection & Music (Vietnamese in Church)

4/11:  
Passion of the Lord Play (English)

## TRIDUUM (4/17 to 4/19)

### HOLY THURSDAY

8:30AM Laudes  
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)  
6:00PM Mass (Tri-language)  
7:30PM Adoration (in Hall)

### GOOD FRIDAY

8:30AM Laudes  
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)  
3:00PM Station of the Cross (Tri-language)  
5:00PM Veneration of the Cross (Vietnamese)  
7:00PM Veneration of the Cross (Spanish)  
7:00PM Station of the Cross (Vietnamese Chant)  
9:00PM Jesus is taken down (Vietnamese)

### HOLY SATURDAY

8:00AM Laudes  
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)

### EASTER VIGILS (4/19)

4:00PM Easter Vigil (English & Spanish)  
7:00PM Easter Vigil (Vietnamese)  
10:00PM Neo-Cat Mass

## PROGRAMA DE CUARESMA

3/5 to 4/16

### SERVICIO PENITENCIAL DE CUARESMA

9:15AM Jueves  
(excepto Jueves Santo, 4/17)

4:00PM Sábados  
(excepto Sábado Santo, 4/19)

7:00PM Lunes 4/7

### SERVICIO PENITENCIAL

### VIA CRUSIS

7:00AM:  
Lunes & Miércoles, 3/10 to 4/16  
(Vietnamita Chant)

7:00PM:  
Viernes, 3/7 to 4/4  
(Vietnamita)

7:00PM:  
Viernes, 3/7, 3/14, 3/21, 4/4  
(Español)

### VIERNES EN CUARESMA @ 7PM

3/7:  
Vía Crucis & Adoración

3/14:  
Vía Crucis & Adoración

3/21:  
Vía Crucis & Adoración

3/28:  
Conferencia Cuaremal

4/4:  
Vía Crucis & Adoración

4/11:  
Obra de la Pasión del Señor (Inglés)

## TRIDUO PASCUAL (4/17 to 4/19)

### JUEVES SANTO

8:30AM Laudes  
(Vietnamita en la Iglesia & Español Salón Nuevo)  
6:00PM Misa (Trilingüe)  
7:30PM Adoración (en el Salón Nuevo)

### VIERNES SANTO

8:30AM Laudes  
(Vietnamita en la Iglesia & Español en el Nuevo Salón)  
3:00PM Vía Crucis (Trilingüe)  
5:00PM Veneración de la Cruz (Vietnamita)  
7:00PM Veneración de la Cruz (Español)  
7:00PM Vía Crucis (Vietnamita Chant)  
9:00PM Jesús es bajado de la Cruz y Acostado en la Tumba (Vietnamita)

### SABADO SANTO

8:00AM Laudes  
(Vietnamita en la Iglesia & Español en el Salón Nuevo)  
4:00PM Sábado de Gloria Vigilia (Inglés & Español)  
7:00PM Sábado de Gloria Vigilia (Vietnamita)  
10:00PM Sábado de Gloria (Neo-Cat)